**Тема «Элементы этнокультурного образования на уроках коми-пермяцкого и русского языков».**

Тарасова Надежда Валерьевна, учитель русского языка и литературы, коми-пермяцкого языка и литературы МАОУ «Сервинская основная общеобразовательная школа» Кудымкарского района Пермского края.

«…Комиэз, ёрттэз!

Горöн висьталö: менам эм горт,

Ме – Пармалöн морт!»

Вера Мелехина

Этнокультурные ценности – это смыслы, которые не зависят от человека, а определяются культурой и разделяются всеми людьми, принадлежащими данному культурному пространству. По новым стандартам перед школой стоит задача формирования через систему предметов филологического цикла духовно богатой, нравственно ориентированной личности, человека, любящего свой народ, свою культуру.

Испокон веков использовали элементы народной культуры в воспитании и обучении подрастающего поколения. На уроках коми-пермяцкого языка явно видна этнокультурная направленность: это объяснение пословиц и поговорок, загадки, просмотр фото и видео фрагментов о жизни и быте коми-пермяков с последующей работой. Интересны тексты из сборника Мальцевой Надежды Александровны. Например: «Кыдз комиöн здоровайтчыны?», «Вöлi ли коми-пермяккезлöн зелёнöй рöм пасйан кыв?» и с.о.

Как же эта работа происходит на уроках русского языка?

Во-первых, это работа с текстом о традициях и обычаях коми-пермяков, знакомство с устным народным творчеством нашей местности, которые могут быть использованы для бесед**, изложений или диктантов**.

Темы текстов могут быть следующие:

* Парма – наша малая Родина.
* Знаменитые люди-юбиляры.
* Историческое прошлое нашего края.
* Символы Пармы.
* Традиции коми-пермяков.

Во-вторых, словарная работа, которая происходит не эпизодически, а систематически, так как можно связать со всеми разделами курса русского языка.

 В пригородной школе много русскоговорящих детей, которых нужно заинтересовать, научить понимать коми-пермяцкий язык. Поэтому большой отклик находит работа, когда в тексте на русском языке нарочно меняю некоторые слова на коми-пермяцкие. Задача учеников: перевести либо на коми-пермяцкий, либо на русский.

 Помогает приём, который посоветовала Маргарита Егоровна: написать пять слов на любую тему, далее перевести с помощью словаря. Если нет перевода, мы сами стараемся его сделать. Домашним заданием может быть составление рассказа, оформление в словарике с помощью картинок либо перевод на английский язык.

 Уместен приём подбора аналога коми-пермяцкой пословицы в русском языке, с последующим написанием сочинения–рассуждения по ней, что практически показывает духовную близость народов.

Так, элементы этнокультурного образования используются мной для изучения и закрепления нового материала. К каждому тексту подбирались различные задания для лексической работы: объяснение значения устаревших слов, пословиц, подбор синонимов, антонимов, объяснения многозначности слов.

Работа по теме **«**Элементы этнокультурного образования на уроках коми-пермяцкого и русского языков» убедила, что этнокультурологическая направленность материала на уроках при изучении каждой темы помогает формированию этнического самосознания обучающихся.

**Библиографический список**

1. Александриков, Э.Г. Этническое самосознание или этническая идентичность / Э.Г. Александриков // Этнографическое обозрение. – 1996. - № 3 .
2. Мальцева Н.А. Отзвуки прошлого в речи коми-пермяков( Коми-пермяккез сёрниын важ оланлöн кокшыэз): историко-этимологические и этнологические очерки для цчащихся на коми-пермяцком языке. – Кудымкар, 2013.
3. Отзвуки прошлых веков: Из эпоса коми-пермяков, на коми-пермяцком и русском языках/ Сост.В.В.Климов.- Кудымкар: Коми-пермяцкое книжное изд-во, 2005.
4. Родные уголки: Литературно-художественный сборник. Кудымкар, Алекс-Принт, 2005.
5. Электронный ресурс: http://allrefs.net/c14/3rgv5/p39/